

2011 「他們在島嶼寫作」系列影展

時間	12/12(一)	12/13(二)	12/14(三)	12/15(四)	12/16(五)	12/21(三)
早場	10:00-12:00	09:00-12:00	10:00-12:00	09:00-12:00		10:00-12:00
	文一講堂	文一講堂	文一講堂	文一講堂		文一講堂
	兩地 映後討論：張啓超老師	逍遙遊	化城再來人 (張蜀惠老師課堂放映)	尋找背海的人		演講：陳傳興導演(化城再來人) 主持人：王君琦老師
				10:00-12:00 共四講堂 如霧起時 映後討論：張梅芳老師		
午場		13:10-16:00	14:00-17:00		15:10-17:00	
		文一講堂	文一講堂		文二講堂	
		兩地 映後討論：楊翠老師	朝向一首詩的完成 映後討論：吳明益老師		逍遙遊 映後討論：余少君	
			14:10-17:00 文 A107 兩地 映後討論：黃宗潔老師、張梅芳老師			
晚場	18:30-			18:30-	18:30-	
	文一講堂			文一講堂	文一講堂	
	朝向一首詩的完成 主持人：許又方老師			尋找背海的人	化城再來人	

影片/導演簡介

“他們在島嶼寫作” — 文學大師系列電影

“The Inspired Island” : Series of Eminent Writers from Taiwan

地圖，星夜，礁岩與浪，他們在島嶼寫作，在時間的尺上鐫下刻度，
果實，酒神，菊花與蝶，他們在島嶼寫作，輝灑出燦亮靈魂的光芒，
他們是島嶼的燈塔，高舉著永恆的火炬，矗立在世界的峰端。

六位台灣文學巨擘，

由五位精銳導演，以電影式敘事手法與影像風格，紀錄與詮釋——

讓我們以眼睛代替手指，翻閱圈點那些芬芳的字句，

以心像代替步履，和文學家們在光陰裡漫步，

在語言中敲擊語言，在故事裡結晶故事。

文學的心跳與電影的光影火石交會，經典在現在裡燃燒。

我們從智慧的沃土上啟程，在靈思的新材中點燃，

迎向下一個熾烈的文學年代。

六位文學大師的創作靈魂，五位電影導演的生命追尋，

21 世紀台灣文壇最重量的文學紀錄，影壇最深刻的文學電影，

2011 年，耀炬登場。

《兩地》Home in Two Cities | 林海音 | 52 mins

北京城南的英子，到了台北城南，變成文壇不可或缺的「林先生」。《兩地》從林海音「雙鄉」的特殊身份切入，隨著女兒夏祖麗娓娓道來的聲線，走入她的書桌、生活圈、編輯台，特殊年代裡的風聲鶴唳與擔當，以及那一塊奮力開拓的純文學園圃。也因為性格與文字裡的廣大與親切，林海音的文學作品跨越時空，成為兩岸人共有的閱讀記憶。她是寫作者的朋友，更是戰後台灣文學從襁褓到成熟，那無私勇敢的母親。林海音（1918–2001）擔任「聯副」主編期間（1953–1963），抵抗政治壓抑的風氣，發掘了林懷民、七等生、黃春明、鄭清文、鍾理和等新人，創辦「純文學」出版社。林海音家的客廳是「是半個台灣文壇」，文壇尊稱她為「林先生」。1960 年《城南舊事》出版，寫北京城南的

童年，奠定了林海音在文學界的傳世地位。

導演/楊力州

持續以紀錄片關注台灣人自我的主體性。擺脫嚴肅的刻板印象，以趣味的手法吸引觀眾；同時勇於批判社會制度，大膽揭露情感。曾獲金馬獎、金穗獎及日本、瑞士等國際紀錄片獎項。新作《被遺忘的時光》大獲好

《逍遙遊》The Untrammelled Traveler | 余光中 | 75 mins

歸來了，那曾經遠射天狼星，學徐霞客遊歷八方，目光豐饒的焚鶴人。他說，西子灣是他最後的歸宿。《逍遙遊》跟隨余光中夫婦的遊履，牽引出詩人的鄉愁、文學啓蒙、寫作風格與文壇交遊，更可見其走過中西思潮交會澎湃的歲月，找尋屬於自己的聲音。在那些鏗鏘的思維與文句壘疊起來的生命史中，余光中最後把身心都託付給島嶼南方的海灣，和夫人一起，靜靜陪伴對方的燭光。

余光中（1928-），美國愛荷華大學藝術碩士。曾任教香港 11 年，對香港當代文學影響深刻。80 年代中期返台於高雄中山大學任教迄今。作品列入各地華文教科書，詩句曾為文化媒介反覆引用，堪稱兩岸三地文學界最有影響力的一人。其文學資源兼自中西，其詩注重音樂性，散文則幽默博學。亦為六十年代以降台灣多場重要文學文化論爭的參與者。

導演/陳懷恩

台灣新電影的第一波。二十多年來，與楊德昌侯孝賢等多位台灣知名導演合作，擁有多方面的電影才華，作品超過百部。2007《練習曲》自己編劇、導演、攝影，不但票房亮眼，更引發全台單車環島熱潮。

《化城再來人》 The Coming of Tulku | 周夢蝶 | 160mins

莊周夢蝶，無有虛實。詩人在紅塵中夢想脫俗，於露電裡捕捉永恆。《化城再來人》借用佛經典故，以周夢蝶的一天隱喻其一生中的風景，從日常中穿插映射其思維、修行、寫作，試圖重現昔年武昌街氣氛、書攤的孤獨國，追索病痛帶來的改變與啓發、幾次生命裡的流徙與意義，最後具現為那不負如來不負卿的悟與情。

周夢蝶（1921-），1959 年起在台北武昌街明星咖啡屋前擺書攤維生，成為 60、70 年代台北重要的文化街景。直至 1980 年，因胃疾而結束 21 年的書攤生涯。其國學底蘊豐厚，詩中喜愛用典，深受佛經影響，引禪意入詩，詩風韻致纏綿。寫對人對景對物之相思，無不透露一份慎重。詩中固然有「雪中取火，鑄火為雪」的深烈，卻也願意化身街角的一片落葉，「帶我的生生世世來為你遮雨」。

導演/陳傳興

法國高等社會科學學院語言學博士，行人出版社創辦人，主持翻譯《精神分析辭彙》。拍攝紀錄片包括有《移民》、《阿坤》、《鄭在東》、《姚一葦口述史》等。屢應各大國際研討會之邀，發表影像方面論文，其特出觀點及論述，每每引起學者熱烈迴響。

《朝向一首詩的完成》 Towards the Completion of a Poem | 楊牧 | 75 mins

和孤獨同樣不朽的是什麼？從奇萊到柏克萊，亂石磊磊的心間正在上升完成的，是詩……。《朝向一首詩的完成》從楊牧朗誦的聲音，展開對於一個龐大文學生命的追索。那個花蓮中學裡踟躕的少年，大度山下論辯學習的身影，在愛荷華選讀古英文的執著與好奇，乃至其穿梭於歐美、中國與台灣的文化資源，融會知識進入文學寫作的嘗試，那對於音韻與想像的計較的決心，均使人重讀楊牧詩文時，更深刻地重新被撼動一次。

楊牧（1940-）台灣花蓮縣人，加州柏克萊大學比較文學博士。中學時代起以葉珊為筆名發表作品。1972 年後改用楊牧為筆名，作品風格亦為之一變。赴美後楊牧嘗試敘事詩寫作，文辭典瞻雅麗，詩意深湛雋永。1977 年《中國當代十大詩人選集》曾指出楊牧詩表現「美的溢出」、

「古典的驚悸」、「自然的律動」。於此之外，也富有對鄉土的認同，對現實的關懷。其詩文多變，深沉，摸索傳統與現代之平衡。

導演/溫知儀

影像風格內斂，富涵深度，以影像語言為訪談紀錄片開啓了新風格。劇情片《娘惹滋味》獲得金鐘獎八項入圍，並抱走三大獎項。短片《片刻暖和》更贏得金馬獎、亞太影展和迪拜國

際電影節特別獎。

《如霧起時》Port of Mists | 鄭愁予 | 90 mins

是誰傳下這詩人的行業？且聽那宇宙的遊子，在夢土上為你朗讀——

《如霧起時》以鄭愁予同名詩作為嚮導，從已然失落的第一本詩集，切入詩人的生命。曾在港口工作、熟稔於水手與離別，煮酒焚葉星座聚首的燙熱年代，到愛荷華時期的衝激，以及任教於耶魯後的靜定與博觀，他始終守著這美的行業，高高舉起風燈，在世界的臉上鑲嵌光影。

鄭愁予（1933-），成名甚早，〈錯誤〉、〈賦別〉等作數十年來傳誦不衰。2005 年落籍金門，是金門一大盛事。早期詩作因為心懷故土，家國之情與流放意識濃厚。70 年代以後，流浪情懷不復，語言節奏感逐漸放鬆。近三十年來鄭愁予詩以文人情懷與現實餘裕為基礎，想像與體悟翻上一層，顯示一種他人難以模仿的情調，雖無早期的浪漫詠嘆，卻更為顯示技巧的爐火純青。

導演/陳傳興

法國高等社會科學學院語言學博士，行人出版社創辦人，主持翻譯《精神分析辭彙》。拍攝紀錄片包括有《移民》、《阿坤》、《鄭在東》、《姚一葦口述史》等。屢應各大國際研討會之邀，發表影像方面論文，其特出觀點及論述，每每引起學者熱烈迴響。

《尋找背海的人》The Man behind the Book | 王文興 | 103mins

每一夜，小說家和他自己搏鬥，在斗室內，像挖掘壕溝那樣地起運著胸膛內的土……。《尋找背海的人》以年輕小說家尋覓的蹤跡，串起王文興的文學生涯。圖書館內密排的書架，校園參差的花樹與歧路，對藝術的敏銳感受和一己之見，猶如雕鑿精神的棗核那樣，精工地將情思翻譯為記號，再翻譯為文字。王文興展現了一個信守文字信仰、珍重對待寫作、以緩慢換取深刻的文學身影。

王文興（1939-）和台灣大學外文系同學白先勇、歐陽子、陳若曦等人，於1960 年創辦《現代文學》。代表作《家變》1973 年出版，被認為是「離經叛道」的「異端」。顏元叔認為此書「文字之創新，臨即感之強勁，人情刻劃之真實，細節抉擇之精審，筆觸之細膩含蓄等方面，使它成為中國近代小說少數的傑作之一」。前後歷時二十五年完成的《背海的人》上下冊發表後，再度受到文壇矚目，咸認為將現代主義美學推到了極端。目前正在著手新作，完成時間不可期。

導演/林靖傑

早期小說及散文作品，曾獲得時報文學獎散文首獎與聯合報小說新人獎首獎。其沉穩的電影作品更是亞太影展、台北電影節、金馬獎、金穗獎的得獎常客。2007 年《最遙遠的距離》獲得威尼斯影展「國際影評人週最佳影片」。